

ÖkoFEN

Manuale

Riscaldamento a pellet con estrazione
a coclea o sistema sottovuoto per
cliente finale



PELLEMATIC® Air
30 kW

ITALIANO



PE 604 IT

Titolo: Manuale PELLEMATIC® Air 30 kW
Codice articolo: PE 604 IT 1.0

Versione valido da: 08/2022
Abilitazione: Christian Wohlinger

Autore

ÖkoFEN Forschungs- &
EntwicklungsgesmbH
A-4133 Niederkappel, Gewerbepark 1
Tel.: +43 (0) 72 86 / 74 50
Fax.: +43 (0) 72 86 / 74 50 - 210
E-Mail: oekofen@pelletsheizung.at
www.oekofen.com

© by ÖkoFEN Forschungs- und EntwicklungsgesmbH
Cambiamenti tecnici riservati!

Contenuto

1	Gentile cliente	4
2	Uso conforme	5
3	Struttura delle avvertenze di sicurezza	6
4	Avvertenze di pericolo e istruzioni di sicurezza	7
4.1	Istruzioni fondamentali di sicurezza.....	7
4.2	Avvertenze di pericolo.....	7
4.3	Comportamento in caso di emergenza.....	9
5	Requisiti per l'installazione di una caldaia a pellet	10
5.1	Direttive e norme per l'installazione di una caldaia a pellet.....	10
5.2	Locale caldaia - Aria di ricircolo.....	10
5.3	Locale caldaia - Aria di alimentazione.....	12
5.4	Impianto di scarico dei fumi.....	13
5.5	Dispositivi di sicurezza.....	14
5.6	Funzionamento di una caldaia a pellet con una caldaia esistente.....	14
6	Combustibile	15
6.1	Specifiche per pellet di alta qualità secondo la norma EN ISO 17225-2, classe A1.....	15
6.2	Combustibili inammissibili.....	15
6.3	Magazzinaggio del pellet.....	15
6.4	Provvedimenti per l'eliminazione del pericolo CO.....	16
7	Pellematic Air	17
7.1	Sistema di aspirazione pellet.....	19
7.1.1	Magazzino pellet.....	19
7.1.2	Serbatoio in tessuto Flexilo.....	19
7.2	Posizioni sonda di temperatura.....	20
7.3	Svuotamento del cassetto cenere.....	21
7.4	Svuotamento del box cenere.....	22
8	Riparazioni e assistenza	23
8.1	Pulizia annuale della caldaia.....	23
8.2	Intervalli di manutenzione.....	26
8.3	Riparazioni.....	26
8.4	Controlli nel locale caldaia e nel magazzino pellet.....	26
8.5	Ricambi.....	26
8.6	Istruzioni per lo smaltimento.....	27
8.6.1	Smaltimento dell'imballo.....	27
9	Guasti	28
9.1	Riepilogo dei messaggi di guasto.....	29

1 Gentile cliente

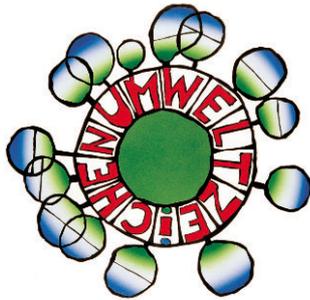
Grazie per la fiducia accordataci. Con questo prodotto di qualità della ditta ÖkoFEN avete acquistato un prodotto innovativo con i più moderni requisiti tecnici. ÖkoFEN è lo specialista del riscaldamento a pellet ed è sinonimo di un riscaldamento moderno ed efficiente a energia pulita e rinnovabile prodotta con i pellet di legno.

- Queste istruzioni consentono di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, corretto ed economico.
- Leggere interamente queste istruzioni e rispettare le avvertenze di sicurezza.
- Conservare tutta la documentazione fornita insieme all'apparecchio per poterla consultare in caso di necessità.
In caso di cessione dell'apparecchio in un secondo tempo, consegnare anche la documentazione.
- Far eseguire il montaggio e la messa in esercizio da un installatore / manutentore autorizzato.
- Per ulteriori domande, rivolgersi al proprio consulente autorizzato di fiducia.

Per ÖkoFEN il concetto di sviluppo di nuovi prodotti ha la maiuscola. Il nostro reparto di sviluppo mette continuamente in discussione le conoscenze acquisite alla ricerca costante di possibili miglioramenti.

È così che garantiamo di essere sempre all'avanguardia tecnologica. I nostri prodotti hanno già ricevuto molte plericonoscimenti a livello nazionale e internazionale.

I nostri prodotti soddisfano i requisiti europei in materia di qualità, efficienza ed emissioni.



2 Uso conforme

La caldaia a pellet è destinata al riscaldamento di acqua calda sanitaria e potabile e per il riscaldamento di abitazioni monofamiliari, plurifamiliari o edifici commerciali. Non è consentito utilizzare la caldaia a pellet per uno scopo diverso da quello previsto. Allo stato attuale non si conoscono possibili utilizzi impropri, che siano ragionevolmente prevedibili, della caldaia a pellet.



EG – KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Im Sinne der Richtlinie 2009/125 / EG des Europäischen Parlaments und gemäß der Verordnung (EU) 2015/1189, Anhang II, der Kommission.

Der Hersteller erklärt, dass der in dieser Dokumentation beschriebene Heizkessel aufgrund seiner Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung mit der Richtlinie 2009/125 / EG des Europäischen Parlaments und der Verordnung (EU) 2015/1189, Anhang II, der Kommission entspricht.

Hersteller / Firma

ÖkoFEN Forschungs- und Entwicklungs- Ges.m.b.H.
Gewerbepark 1
A-4133 Niederkappel

Bezeichnung:

Pellematic AIR 30

Bei der Auslegung und dem Bau des Heizkessels wurden folgende Bestimmungen, Normen und Richtlinien berücksichtigt:

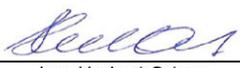
Angewandte europäische Normen:

EN303-5 Ausgabe 2021	Heizkessel für feste Brennstoffe
EN12100-1/-2 Ausgabe 2012 03	Sicherheit von Maschinen
EN 61000 Ausgabe 2015	Elektromagnetische Verträglichkeit

Angewandte internationale Normen:

CSA B 415.1 – 2010	Testing of solid fuel burning heating appliances
UL 391 2010	
B366.1-2011	

Niederkappel, am 09.02.2022



 Ing. Herbert Ortner
 Geschäftsführer

3 Struttura delle avvertenze di sicurezza

Le avvertenze di sicurezza sono contrassegnate da simboli e termini di segnalazione.

Struttura delle avvertenze di sicurezza

1. Rischio di lesioni
2. Conseguenze del pericolo
3. Evitare il pericolo

PERICOLO

Pericolo - indica una situazione che può provocare lesioni gravi o mortali.

- ▶ Osservare gli avvisi per eliminare questo pericolo!

AVVERTENZA

Avvertenza — indica una situazione che, in determinate circostanze, può causare lesioni gravi o mortali.

- ▶ Osservare gli avvisi per eliminare questo pericolo!

ATTENZIONE

Attenzione — indica una situazione che può causare lesioni di minore o modesta entità.

- ▶ Osservare gli avvisi per eliminare questo pericolo!

AVVISO

- ▶ Nota - indica una situazione che può causare danni materiali.

4 Avvertenze di pericolo e istruzioni di sicurezza

Il rispetto delle istruzioni è il requisito fondamentale per utilizzare l'impianto di riscaldamento in sicurezza.

4.1 Istruzioni fondamentali di sicurezza

- Evitare sempre le situazioni di pericolo e mettere la propria sicurezza al primo posto.
- Tenere i bambini a dovuta distanza dal locale caldaia e dal magazzino pellet.
- Osservare tutte le avvertenze di sicurezza riportate sulla caldaia stessa e nel presente manuale.
- Osservare tutte le istruzioni di manutenzione, riparazione e pulizia.
- Far installare e mettere in esercizio la caldaia a pellet esclusivamente da un installatore autorizzato. L'installazione e la messa in funzione a regola d'arte sono il requisito fondamentale per un funzionamento sicuro ed economico.
- Non effettuare nessun tipo di modifica all'impianto di riscaldamento o di scarico dei fumi.
- Non chiudere, né rimuovere mai le valvole di sicurezza.

4.2 Avvertenze di pericolo

PERICOLO

Intossicazione da fumi

Assicurarsi che la caldaia a pellet sia provvista di sufficiente caldaia a pellet sia provvista di sufficiente aria comburente. Le aperture di alimentazione dell'aria comburente non devono mai essere interamente o parzialmente ostruite. Gli impianti di aerazione dell'abitazione, aspirapolvere centrale, ventole di aspirazione dell'aria, climatizzatori, ventilatori di aerazione, asciugatrici o apparecchi simili non devono in nessun caso aspirare l'aria dal locale caldaia, né creare una depressione al suo interno. La caldaia deve essere collegata alla canna fumaria tramite uno scarico fumi a tenuta. Pulire regolarmente canna fumaria e scarico fumi. Il locale caldaia e il magazzino pellet devono disporre di una ventilazione e aerazione adeguate. Prima di accedere al magazzino pellet, provvedere ad un'aerazione adeguata e spegnere l'impianto di riscaldamento.

PERICOLO

Pericolo di folgorazione

Spegnere l'impianto prima di effettuare qualsiasi intervento sulla caldaia.

PERICOLO

Pericolo di esplosione

Non bruciare mai benzina, gasolio, olio motore o altre sostanze e materiali esplosivi. Non utilizzare mai liquidi o sostanze chimiche per accendere il pellet.

 PERICOLO**Pericolo d'incendio**

Non conservare materiali infiammabili nel locale caldaia. Non appendere il bucato nel locale caldaia. Chiudere sempre lo sportello della caldaia.

 AVVERTENZA**Pericolo di ustioni**

Non toccare mai la staffa dello scarico fumi, né lo scarico stesso. Non fare presa sul cinerario. Indossare sempre guanti protettivi durante lo svuotamento del cassetto cenere. Eseguire la pulizia della caldaia solo quando è fredda.

 ATTENZIONE**Ferite da taglio causate da spigoli vivi.**

Utilizzare sempre guanti protettivi durante ogni tipo di intervento sulla caldaia.

AVVISO**Danni materiali**

Accendere la caldaia a pellet Pellematic esclusivamente con pellet di classe A1 secondo la normativa EN 14931-2.

AVVISO**Danni materiali**

Non fare funzionare la caldaia se quest'ultima o parti di essa sono venute a contatto con l'acqua. In caso di danni alla caldaia provocati dall'acqua, rivolgersi ad un tecnico di assistenza ÖkoFEN per farla controllare e far sostituire le parti danneggiate.

4.3 Comportamento in caso di emergenza

Comportamento in caso di incendio

- Spegnere l'impianto di riscaldamento.
- Chiamare i vigili del fuoco.
- Utilizzare estintori omologati (classi antincendio ABC).

Comportamento in presenza di odore di fumi

- Spegnere l'impianto di riscaldamento.
- Chiudere le porte alle stanze dell'abitazione.
- Aerare il locale caldaia.

AVVISO

Interruttore di arresto di emergenza

In entrambi i casi, premere l'interruttore di arresto di emergenza al di fuori del locale caldaia.

5 Requisiti per l'installazione di una caldaia a pellet

Per il funzionamento di una caldaia a pellet totalmente automatica è necessario rispettare i seguenti requisiti.



Con l'uso di una caldaia a pellet con sistema sottovuoto, durante il processo di riempimento del serbatoio si possono formare dei rumori fino a 90 db e dei rumori sul corpo a causa delle vibrazioni. Per questo motivo l'impianto deve essere impostato che durante le ore notturne non deve essere attivato il ciclo di riempimento del serbatoio. Se non è possibile bisogna prevedere dei sistemi di assorbimento acustico.

5.1 Direttive e norme per l'installazione di una caldaia a pellet

Panoramica delle norme e delle direttive inerenti l'installazione di una caldaia a pellet.

Verificare che l'installazione o la conversione del proprio impianto di riscaldamento non sia soggetta a obbligo di notifica, autorizzazione o concessione. Rispettare le normative specifiche del paese di installazione.

Sistema di scarico dei fumi	EN 13384-1	Rispettare le normative specifiche del paese di installazione.
Norme di costruzione e normative tecniche anti-incendio	TRVB H118 / FeuVO	Rispettare le normative specifiche del paese di installazione.

5.2 Locale caldaia - Aria di ricircolo



Il locale caldaia è l'ambiente dove viene installata la caldaia a pellet.

1. Avvertenze di sicurezza inerenti il locale caldaia

PERICOLO

Pericolo d'incendio

Non immagazzinare materiali o liquidi infiammabili in prossimità della caldaia a pellet.

Consentire l'accesso al locale caldaia esclusivamente alle persone autorizzate.

Tenere lontano i bambini.

Chiudere sempre lo sportello della caldaia.

2. Aerazione e ventilazione del locale caldaia

Il locale caldaia deve essere provvisto di aperture di ventilazione e aerazione (almeno 200 cm²). Rispettare le norme specifiche del paese di installazione.

3. Danni all'impianto dovuti a gelo e umidità dell'aria

Il locale caldaia deve essere protetto dal gelo per garantire un funzionamento senza guasti dell'impianto di riscaldamento.

La temperatura del locale caldaia deve essere sempre compresa tra +3° C e +30° C. L'umidità dell'aria nel locale caldaia non deve superare il 70%.

4. Pericoli per gli animali

Impedire l'ingresso nel locale caldaia ad animali domestici e altri animali di piccola taglia. Applicare apposite griglie alle aperture.

5. Allagamento

In caso di pericolo di allagamento, spegnere tempestivamente la caldaia a pellet e scollegarla dalla rete prima che l'acqua penetri nel locale caldaia.

Tutti i componenti che sono venuti a contatto con l'acqua devono essere sostituiti prima di rimettere in funzione la caldaia a pellet.

5.3 Locale caldaia – Aria di alimentazione

Norme di costruzione e normative tecniche antincendio

1. Avvertenze di sicurezza inerenti il locale caldaia

PERICOLO

Pericolo d'incendio

Non immagazzinare materiali o liquidi infiammabili in prossimità della caldaia a pellet.

Consentire l'accesso al locale caldaia esclusivamente alle persone autorizzate. Tenere lontano i bambini. Chiudere sempre lo sportello della caldaia.

2. Aerazione e ventilazione del locale caldaia

Il locale caldaia deve essere provvisto di aperture di ventilazione e aerazione (almeno 150cm²). Rispettare le norme specifiche del paese di installazione.

3. Alimentazione dell'aria comburente

La caldaia a pellet necessita di aria di comburente. L'alimentazione dell'aria comburente può:

a) **essere dipendente dall'aria ambiente** e quindi avvenire attraverso le aperture di ventilazione ed aerazione del locale caldaia.

b) **essere indipendente dall'aria ambiente** e quindi avvenire direttamente dall'esterno attraverso una condotta di alimentazione, il cui diametro deve essere di almeno di 100 mm.

- Non usare mai la caldaia a pellet con aperture di alimentazione ostruite o sottodimensionate.
- L'aria comburente contaminata può danneggiare la caldaia a pellet. In caso di funzionamento dipendente dall'aria ambiente, non utilizzare né immagazzinare mai detergenti contenenti cloro, azoto o alogeni nel locale caldaia.
- Non asciugare il bucato nel locale caldaia.
- Impedire la formazione di polvere nell'area dell'apertura dove la caldaia a pellet aspira l'aria comburente.

4. Danni all'impianto dovuti a gelo e umidità dell'aria

Il locale caldaia deve essere protetto dal gelo per garantire un funzionamento senza guasti dell'impianto di riscaldamento. La temperatura del locale caldaia deve essere sempre compresa tra +3°C e +30°C. L'umidità dell'aria nel locale caldaia non deve superare il 70%.

5. Pericoli per gli animali

Impedire l'ingresso nel locale caldaia ad animali domestici e altri animali di piccola taglia. Applicare apposite griglie alle aperture.

6. Allagamento

In caso di pericolo di allagamento, spegnere tempestivamente la caldaia a pellet e scollegarla dalla rete prima che l'acqua penetri nel locale caldaia. Tutti i componenti che sono venuti a contatto con l'acqua devono essere sostituiti prima di rimettere in funzione la caldaia a pellet.

5.4 Impianto di scarico dei fumi

L'impianto di scarico dei fumi è composto da una canna fumaria e uno scarico fumi. Lo scarico fumi funge da collegamento tra la caldaia a pellet e la canna fumaria. La canna fumaria consente di scaricare i fumi all'esterno.

1. Esecuzione della canna fumaria

Il tipo di costruzione del camino è di fondamentale importanza. Il camino deve garantire l'espulsione sicura dei fumi in tutte le condizioni d'esercizio. Realizzare il camino nel rispetto delle prescrizioni locali e della norma ÖNORM EN 13384-1. Isolare lo scarico fumi e posizionarlo in pendenza rispetto al camino nel tratto più breve possibile.

Diametro scarico fumi (sulla caldaia) - mm	160
Diametro canna fumaria	calcolo della canna fumaria conforme a EN 13384-1

2. Temperatura dei fumi

La temperatura del gas scarico è lo stesso da tutti tipi di caldaia:

Dimensione camino	Altezza camino
15cm x 15cm	520 cm
18cm x 18cm	490 cm
20cm x 20cm	490 cm
15cm	580cm
18cm	520cm

3. Tiraggio della canna fumaria

Il diametro della canna fumaria deve essere scelto in base al calcolo effettuato ai sensi della norma EN 13 384-1.

La canna fumaria deve avere un proprio tiraggio indipendentemente dalla collegamento il camino.

La quantità di fumi dissipati dalla canna fumaria limita la potenza massima della caldaia a pellet. Se la sezione di un'eventuale canna fumaria preesistente non dovesse essere sufficiente, si dovrà ridurre la potenza della caldaia.

Questa operazione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato e autorizzato.

4. Pulizia

Pulire regolarmente lo scarico fumi e la canna fumaria.

AVVISO

Ossidazione della canna fumaria

Non utilizzare spazzole metalliche per la pulizia di canne fumarie e scarichi fumi in acciaio inossidabile.

Rispettare le normative specifiche del paese di installazione.

5.5 Dispositivi di sicurezza

I seguenti dispositivi di sicurezza sono fondamentali per un funzionamento sicuro dell'impianto.

Interruttore di arresto di emergenza



Ogni impianto di riscaldamento deve potere essere spento con un interruttore di arresto di emergenza. L'interruttore di arresto di emergenza deve essere ubicato al di fuori del locale caldaia.

Termostato di sicurezza



La caldaia a pellet è dotata di un termostato di sicurezza ubicato nella caldaia stessa. Se la temperatura della caldaia supera i 95° C, l'impianto si spegne.

AVVISO

La messa in funzione (prima accensione) è da fare esclusivamente da un tecnico autorizzato.

5.6 Funzionamento di una caldaia a pellet con una caldaia esistente



Le disposizioni in materia differiscono all'interno dei singoli paesi europei. Rispettare le normative specifiche del paese di installazione.

6 Combustibile

I pellet di legno sono cilindretti di legno "vergine" (trucioli o segatura secchi) pressati dal contenuto di umidità estremamente ridotto e l'elevato potere calorifico. La produzione dei pellet di legno è regolamentata dalla normativa europea EN ISO 17225-2.

6.1 Specifiche per pellet di alta qualità secondo la norma EN ISO 17225-2, classe A1

Potere calorifico	≥ 4,6 kWh/kg bzw. ≥ 16,5 MJ/kg
Densità apparente	min. 600 kg/m ³
Contenuto di umidità	max. 10 %
Cenere	max. 0.7%
Lunghezza	max. 40 mm
Diametro	6 mm
Frazione fine	max. 1 %
Contenuto	100 % legno vergine

AVVISO

La caldaia a pellet è idonea esclusivamente per pellet di legno vergine secondo la norma EN ISO 17225-2, classi A1, con un diamentromassimo di 6mm! L'uso di combustibili non pellettizzati o di pellet non prodotto da legno vergine comporta l'annullamento della garanzia e danneggia sia la caldaia a pellet, che la canna fumaria.

Utilizzare solo pellet di qualità di produttori certificati DINplus, ENplus o secondo la normativa austriaca Ö-Norm. Informazioni più dettagliate sui combustibili sono reperibili sulla homepage: www.enplus-pellets.de

6.2 Combustibili inammissibili

L'uso di combustibili che non sono definiti come pellet, in particolare la combustione di rifiuti, non è consentito.

6.3 Magazzinaggio del pellet

1. Immagazzinare il pellet solo in ambienti asciutti tutto l'anno.
2. In presenza di pareti con la minima traccia di umidità, utilizzare contropareti retroventilate o un serbatoio in tessuto.
3. Osservare la nostra guida di progettazione per magazzini pellet e le istruzioni ivi riportate.
4. Rispettare le norme specifiche del paese di installazione inerenti i requisiti tecnico-costruttivi dei magazzini per pellet.
5. ÖkoFEN offre la possibilità di immagazzinare il pellet anche in un serbatoio in tessuto FlexILO.

6.4 Provvedimenti per l'eliminazione del pericolo CO

Per evitare ogni pericolo da gassificazione del pellet sono da rispettare seguenti consigli:

- Il locale stoccaggio deve essere sigillato verso l'ambiente abitativo.
- Il locale stoccaggio deve avere uno sfiato verso l'esterno.



Per ulteriori informazioni rivolgetevi al vostro rivenditore di zona.

7 Pellematic Air

Pellematic Air è dotata di un sistema di pulizia automatico, un cassetto cenere con funzione di compressione e una valvola miscelatrice anticondensa integrata. La centralina programmabile pronta all'uso consente un funzionamento totalmente automatico e la massima efficienza.

ÖkoFEN propone come optional l'estrazione cenere automatica per massimizzare pulizia e comfort.

Potenze e modelli di Pellematic Air

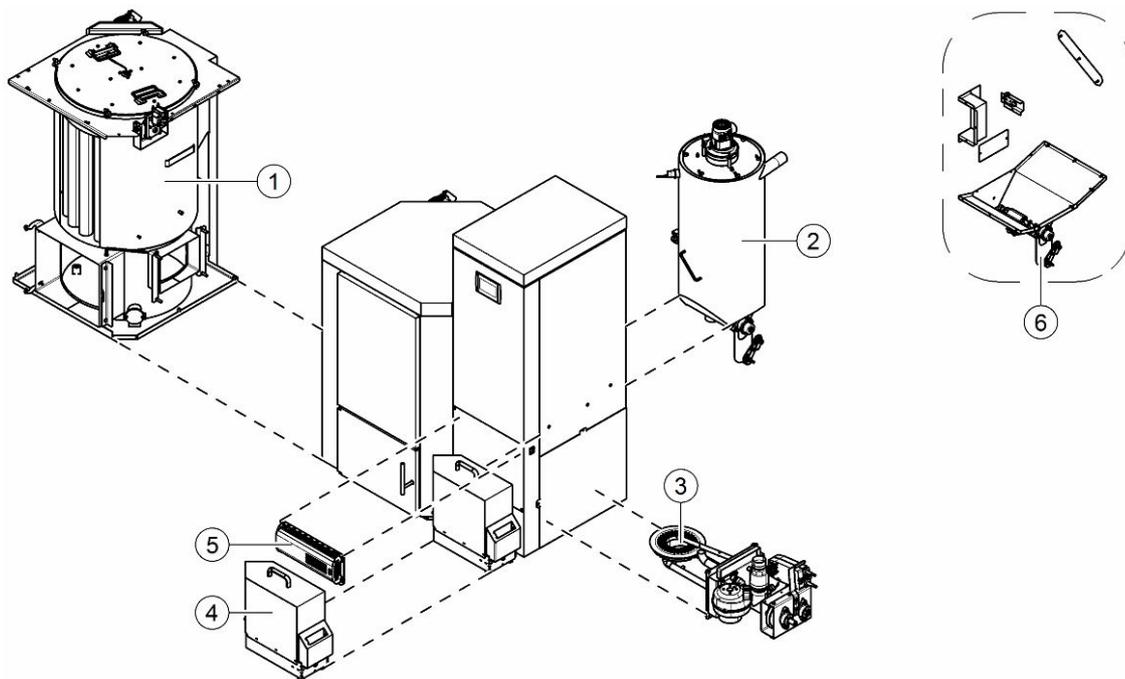
ÖkoFEN offre Pellematic Air nelle seguenti potenze: Impianti di aspirazione nelle potenze: 30 kW

Ci sono tali prestazioni con un cassetto cenere interno o con un sistema automatico di rimozione della cenere.

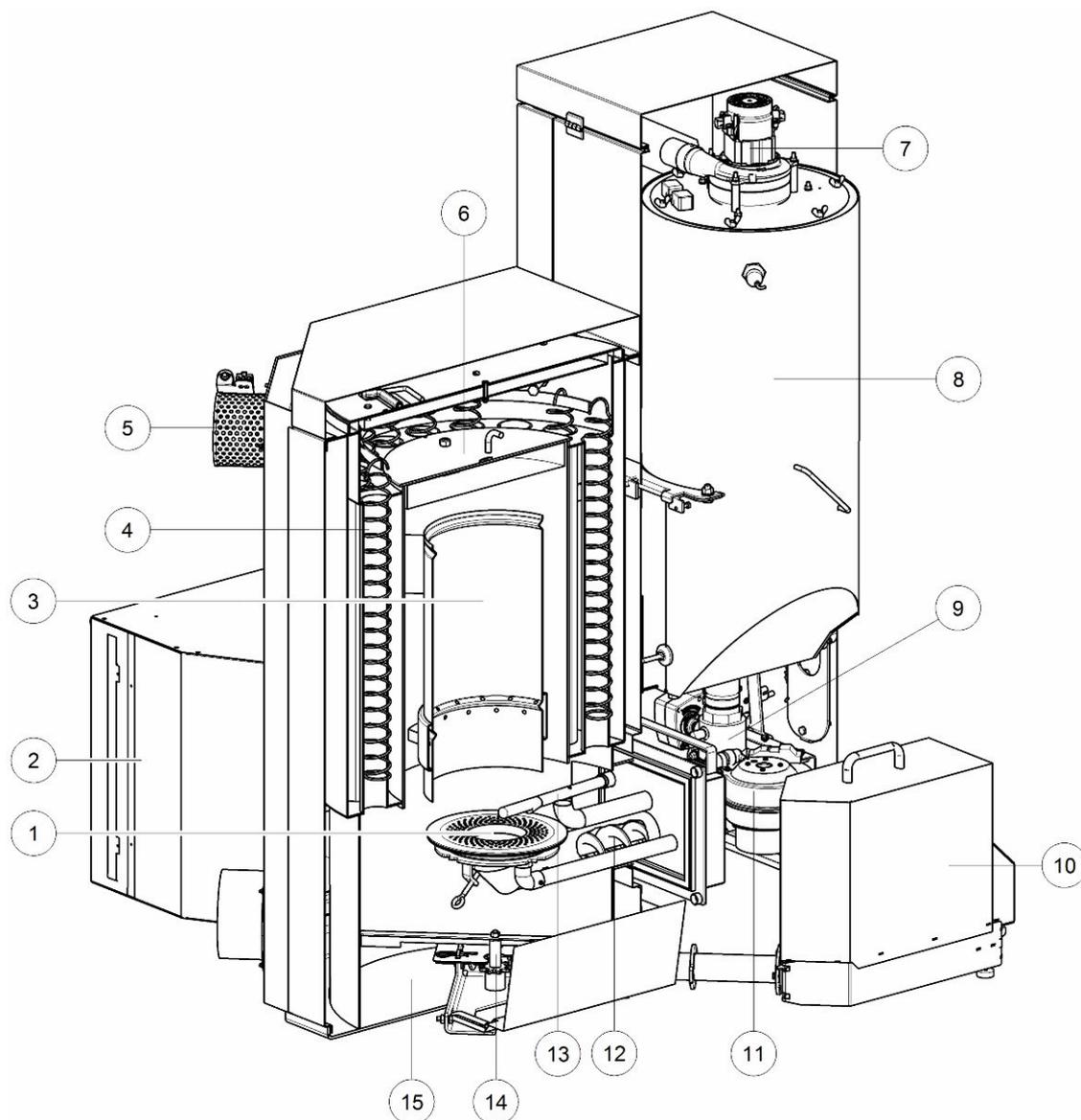


La potenza della propria Pellematic è riportata sulla targa dati ubicata sul lato posteriore della caldaia. La targa riporta il nome del modello, la matricola del produttore e l'anno di fabbricazione.

Componenti della Pellematic Air



1	Corpo caldaia (scambiatore di calore)	4	Box cenere esterno
2	Serbatoio intermedio	5	Centralina caldaia
3	Brucciato	6	Accessori per caricamento manuale

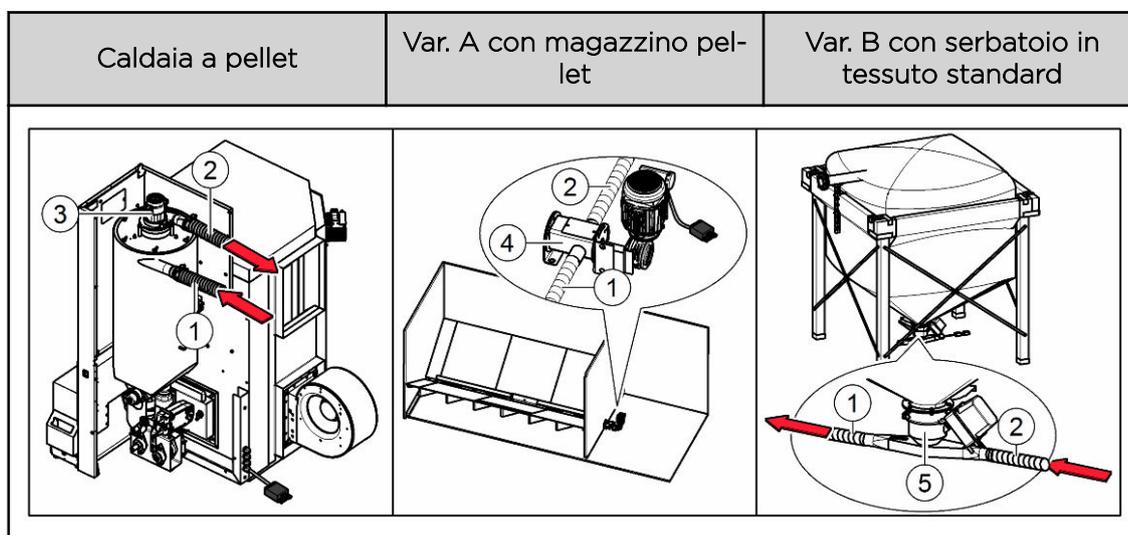


1	Piatto di combustione a segmenti	9	Sicurezza contro il ritorno di fiamma BSK
2	Ventilatore	10	Box cenere esterno
3	Tubo focolare	11	Ventilatore aria comburente
4	Scambiatore di calore	12	Coclea di alimentazione braciere
5	Ventilatore estrattore fumi	13	Accensione elettrica
6	Coperchio camera di combustione	14	Estrazione cenere
7	Turbina di aspirazione	15	Cinerario
8	Serbatoio intermedio		

7.1 Sistema di aspirazione pellet

Componenti del sistema di aspirazione pellet

1	Tubo di adduzione pellet	Tubo che collega la coclea di estrazione o il serbatoio in tessuto al serbatoio intermedio.
2	Condotta aria	Condotta che collega la turbina di aspirazione alla coclea di estrazione o al serbatoio in tessuto.
3	Turbina di aspirazione	È ubicata sopra al serbatoio intermedio, dietro al rivestimento del bruciatore della caldaia.
4	Tee	È ubicato sull'estremità anteriore della coclea di estrazione, all'esterno del magazzino pellet.
5	Dosificador de pellets	È ubicato sotto al serbatoio in tessuto.



7.1.1 Magazzino pellet

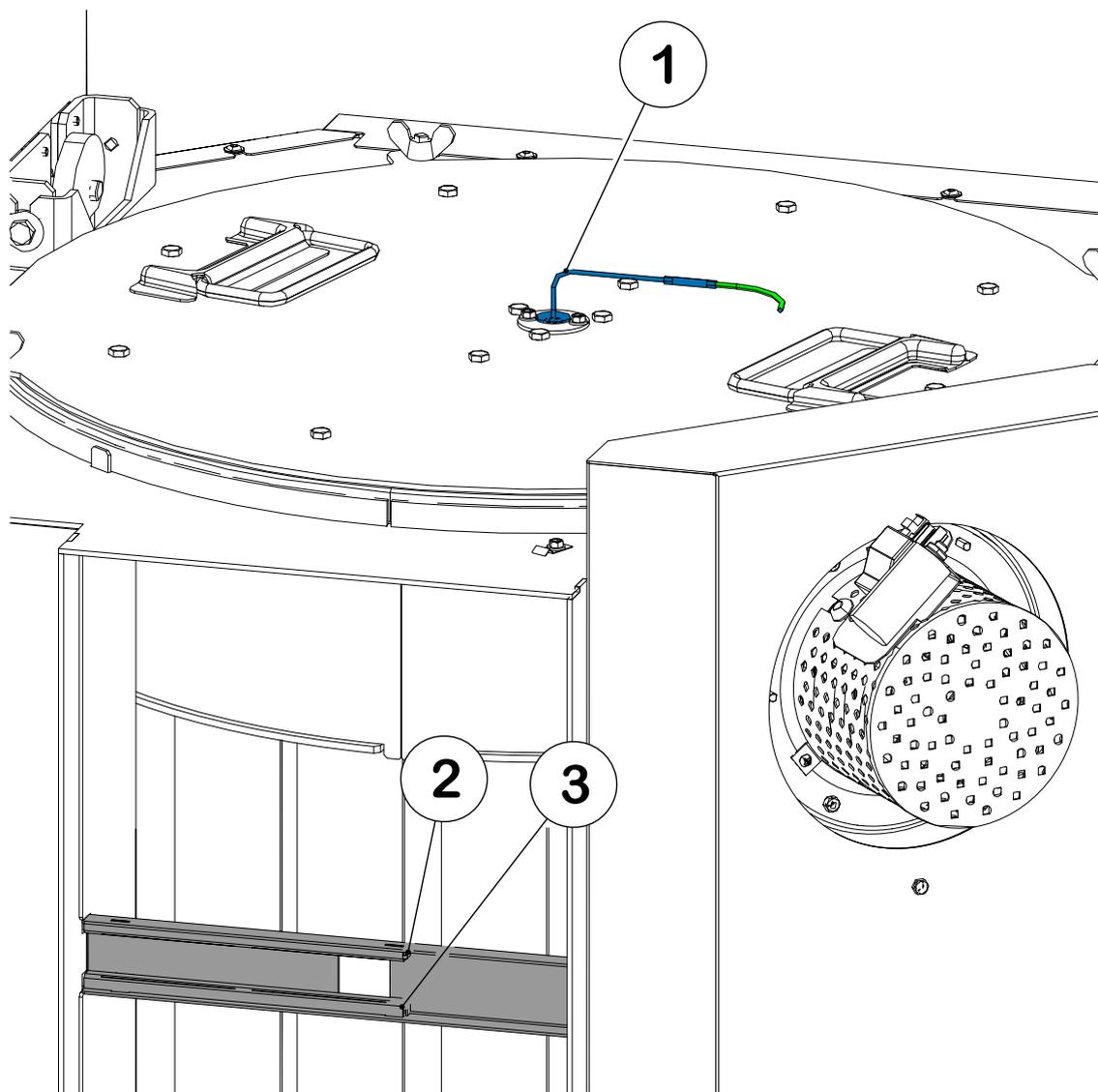
Il magazzino pellet con coclea di estrazione è parte integrante dell'impianto a pellet ÖkoFEN. Il fondo inclinato deve essere realizzato dal committente. Informazioni e istruzioni importanti per la costruzione del magazzino sono riportate nei documenti di progettazione ÖkoFEN e sul nostro sito www.oekofen.it. Rispettare le istruzioni inerenti la realizzazione del fondo inclinato. Per le informazioni sul montaggio della coclea di estrazione, consultare le relative istruzioni.

7.1.2 Serbatoio in tessuto Flexilo

L'intero sistema del serbatoio in tessuto è parte integrante dell'impianto a pellet ÖkoFEN. ÖkoFEN offre diversi modelli e dimensioni. Il serbatoio in tessuto fornito può differire da quello illustrato in precedenza (immagine simbolica).

Per le informazioni sul montaggio, consultare le relative istruzioni del serbatoio in tessuto. Rispettare anche le istruzioni di riempimento e installazione.

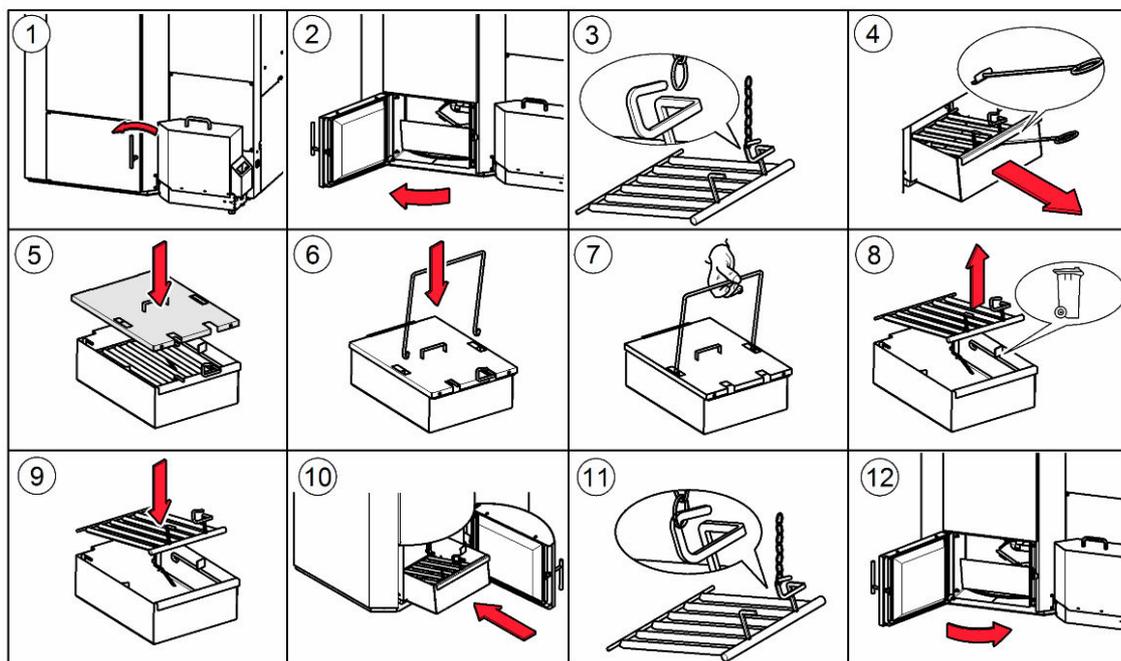
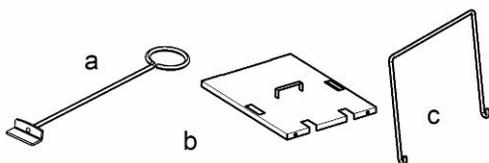
7.2 Posizioni sonda di temperatura



1	Sonda camera combustione
2	Sonda caldaia
3	Limitatore di temperatura di sicurezza

7.3 Svuotamento del cassetto cenere

Ci vuole:
a) Attizzatoio
b) Coperchio
c) Maniglia



7.4 Svuotamento del box cenere

⚠ATTENZIONE

Pericolo di ustioni

Utilizzare guanti protettivi.
Non toccare il corpo caldaia.

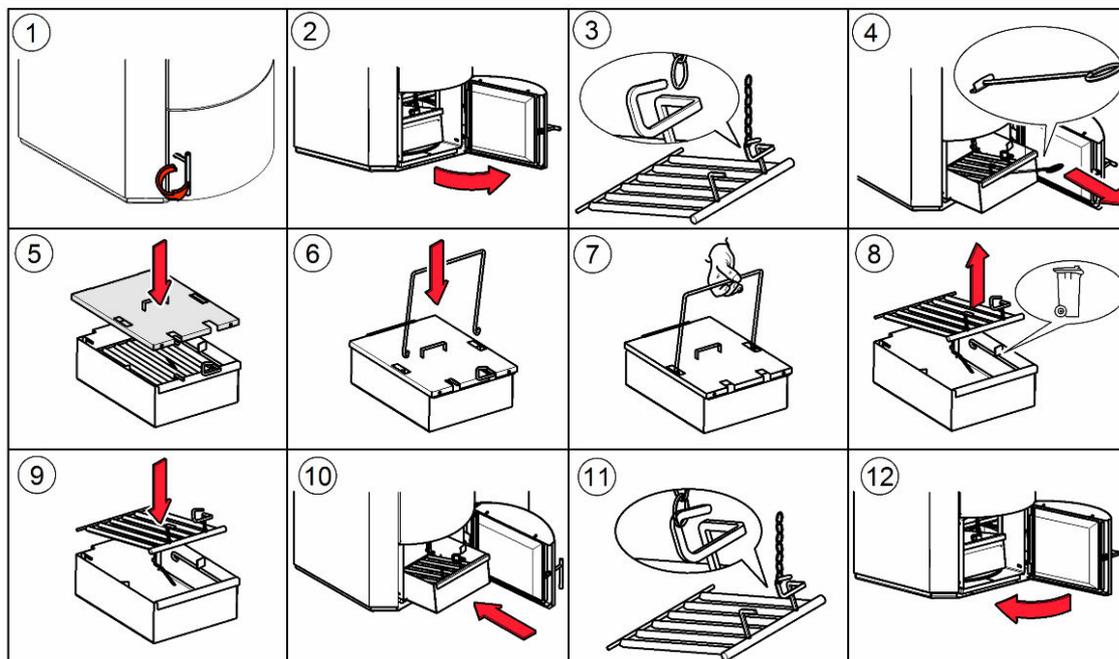
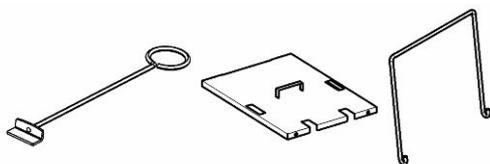
⚠PERICOLO

Pericolo d'incendio

Non scaricare la cenere in un contenitore infiammabile.
Non scaricare la cenere su un suolo o materiale infiammabile.
Depositare la cenere solo dopo averla lasciata raffreddare completamente.



Controllare regolarmente (almeno ogni 2 settimane) il livello di riempimento del cassetto cenere e svuotarlo. Quando il cassetto cenere è pieno, sul quadro comandi non viene visualizzato nessun avviso di svuotamento (diversamente dal box cenere esterno).



8 Riparazioni e assistenza

Controlli regolari dell'impianto di riscaldamento a pellet sono il presupposto fondamentale per un funzionamento ecologico, efficiente e affidabile.

8.1 Pulizia annuale della caldaia

AVVISO

La caldaia a pellet è dotata di un sistema automatico di pulizia che pulisce lo scambiatore di calore con frequenza giornaliera. Tuttavia è necessario effettuare una pulizia manuale generale della caldaia 1 volta all'anno (prima della stagione invernale).

AVVERTENZA

Pericolo di ustioni

Pulire la caldaia solo da fredda. Spegnerla almeno 6 ore prima di aprirla. Prima di effettuare gli interventi di manutenzione, togliere l'alimentazione elettrica dall'impianto utilizzando l'interruttore principale.

ATTENZIONE

Ferite da taglio causate da spigoli vivi

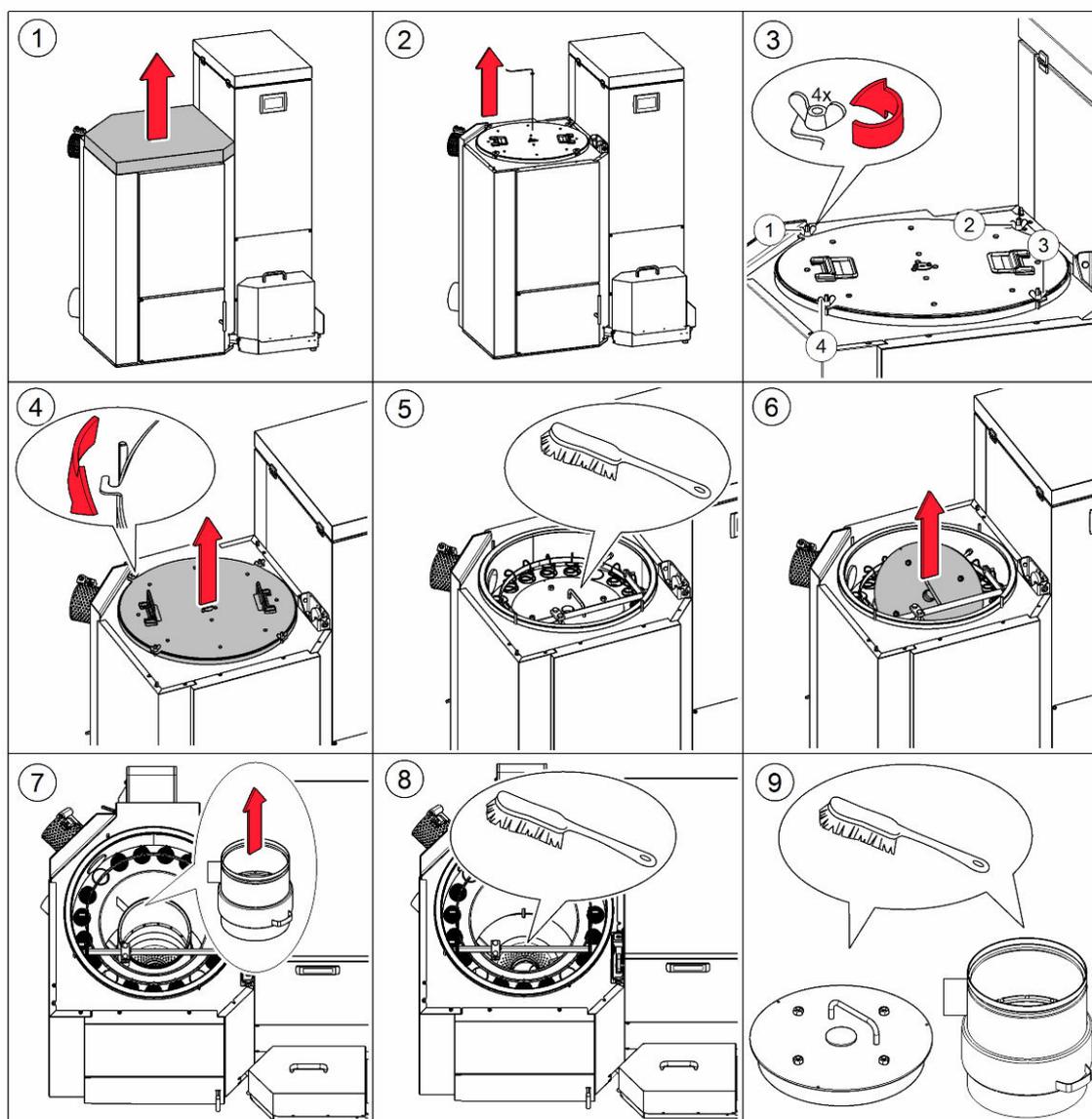
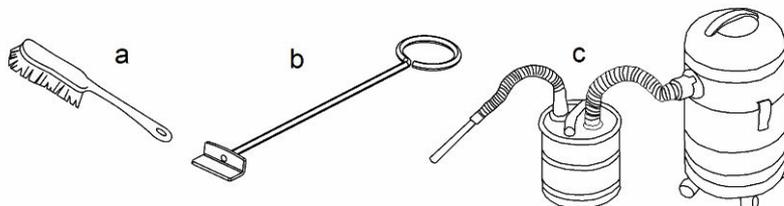
Utilizzare guanti protettivi.

Procedura per la pulizia della caldaia

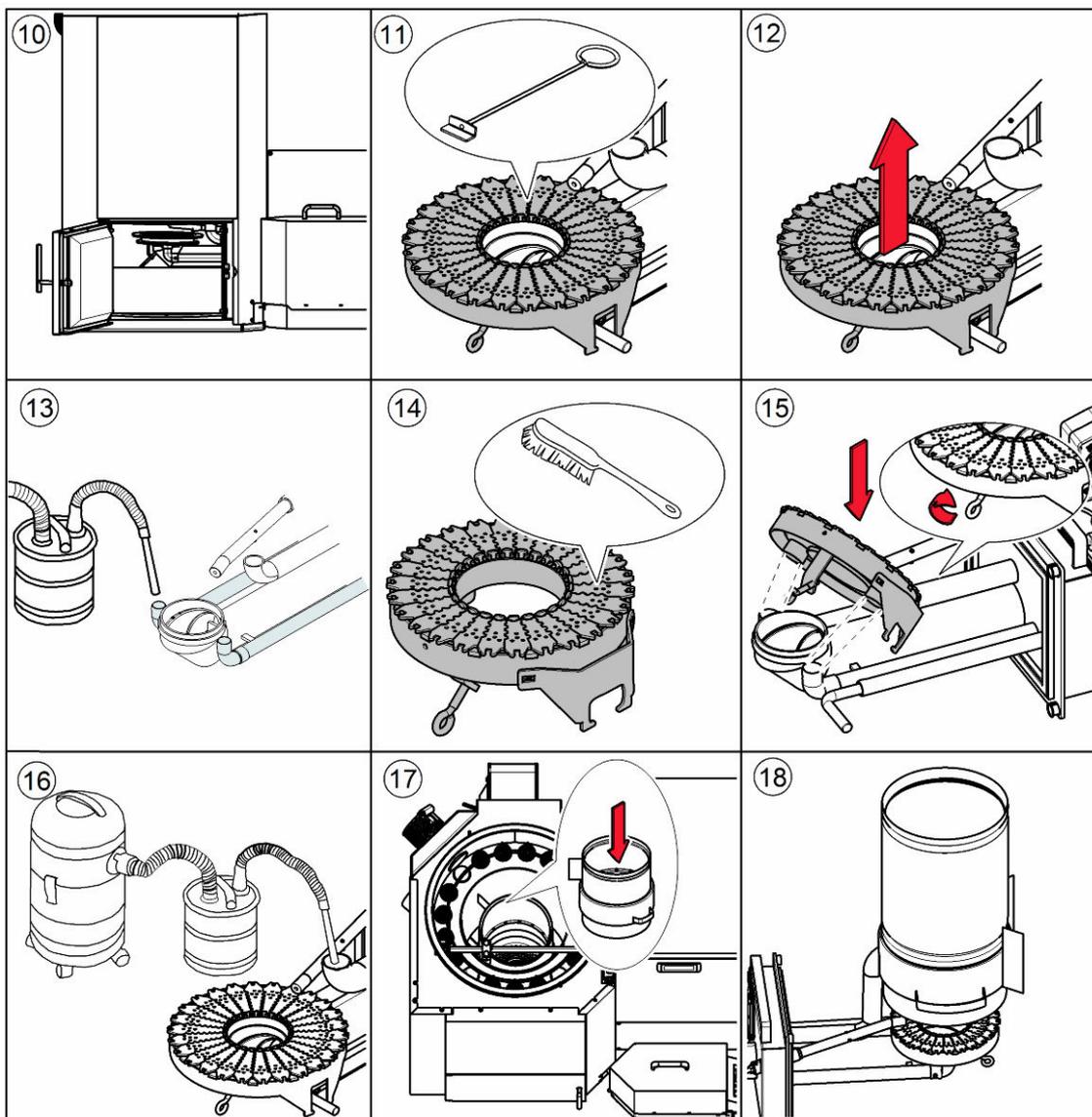
AVVISO

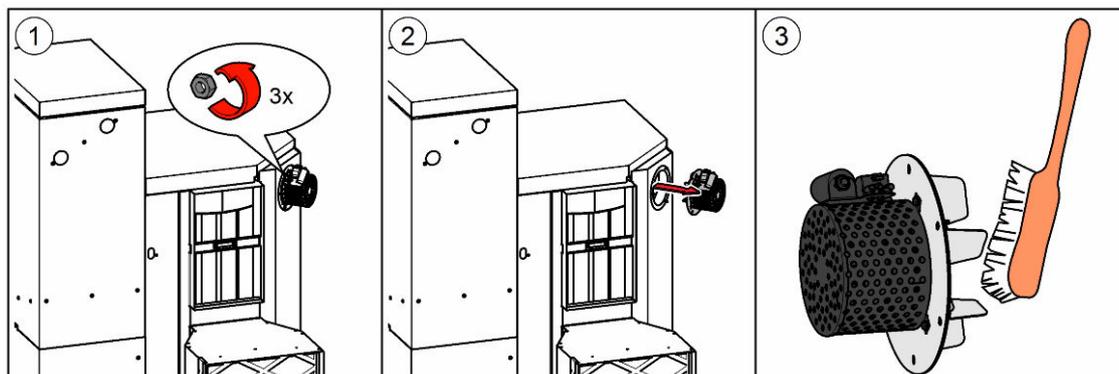
Riduzione della potenza della caldaia e danni alla caldaia a pellet causati dall'intasamento del condotto dell'aria.

Pulire i condotti dell'aria, il braciere e il tubo focolare.



I singoli segmenti del piatto di combustione a segmenti non devono essere alzati!



Pulizia del estrattore fumi:**8.2 Intervalli di manutenzione**

La ditta ÖkoFEN consiglia di fare una manutenzione ogni anno della caldaia pellet da un tecnico specializzato ÖkoFEN o da un partner autorizzato. La manutenzione non include solo la pulizia della caldaia ma include anche il controllo di tutti le parte della caldaia e di ttui i componenti di sicurezza della caldaia. Eventuali corezioni delle impostazione e la prova del impianto dopo la mautenzione e la compilazione di un rapporto di intervento.

In alcuni paesi europei, vigono obblighi di legge circa gli intervalli di manutenzione e i controlli dei fumi. Rivolgersi al proprio consulente autorizzato!ÖkoFEN consiglia di stipulare un contratto di manutenzione con il proprio tecnico di assistenza.

8.3 Riparazioni

- Per le riparazioni rivolgersi esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
- Utilizzare esclusivamente ricambi originali.
- L'uso di componenti non originali comporta l'annullamento della garanzia.

8.4 Controlli nel locale caldaia e nel magazzino pellet

I controlli regolari di un impianto a pellet prevengono guasti e avarie impreviste dello stesso.

Locale caldaia:

- Verificare che nel locale caldaia non siano immagazzinati materiali infiammabili.
- Verificare che il bucato non sia appeso nel locale caldaia.
- Verificare la presenza di messaggi di guasto sul quadro comandi.
- Controllare lo scarico fumi e la canna fumaria. Pulirli regolarmente.

8.5 Ricambi

ÖkoFEN garantisce la disponibilità dei ricambi per almeno 10 anni dall'uscita di produzione di una serie di modelli.

8.6 Istruzioni per lo smaltimento

- Smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente secondo la Legge austriaca sulla gestione dei rifiuti.
- I materiali riciclabili puliti e differenziati possono essere destinati al riutilizzo.

8.6.1 Smaltimento dell'imballo

Nel contratto è stabilito che il materiale di imballaggio deve essere correttamente smaltito dal rivenditore (negoziante o l'impiantista di ÖkoFEN).

9 Guasti

Il presente capitolo descrive i guasti, i messaggi di guasto e le avvertenze sulla caldaia a pellet.

AVVISO

Danni materiali e abolizione della garanzia

I guasti devono essere eliminati esclusivamente da tecnici qualificati autorizzati.

In linea di principio viene fatta una distinzione tra:

1. guasti senza messaggio sul display;
2. guasti con messaggio sul display;
3. avvertenze sul display;

1. Guasti senza messaggio sul display

Nessuna visualizzazione sul display.	
Causa:	Interruzione dell'alimentazione elettrica per mancanza di rete.
	Interruttore differenziale o salvavita disinseriti.
	Interruttore principale o di arresto di emergenza disinseriti.
Rimedio:	Inserire l'interruttore differenziale o il salvavita.
	Inserire l'interruttore principale o di arresto di emergenza.
<i>Una volta ripristinata l'alimentazione elettrica, la caldaia si avvia automaticamente.</i>	



Se nessuna delle cause descritte è pertinente, contattare un tecnico autorizzato.

2. Guasti con messaggio sul display

Se si verifica un guasto alla caldaia, essa si spegne automaticamente e sul display viene visualizzato il relativo messaggio di guasto. Per una descrizione dettagliata dei messaggi di guasto consultare il manuale di montaggio Pellematic.

Contattare un tecnico autorizzato per la rimozione del guasto.

3. Avvertenze sul display

Sul display viene visualizzato: "Cenere"
Il box cenere è pieno.

9.1 Riepilogo dei messaggi di guasto

Si tratta di un elenco di tutti i messaggi di guasto visualizzati sul display

RS = Rottura del sensore - CR = Corto circuito

Code	Indicazione	Colegamento interessata	Elemento interessata	Tavolo soluzione
1001	HK 1 Mandata RS	X4 o X5	Regolatore del circuito riscaldante	(→ 1a)
1002	AC1 Accesso Sonda RS	X6		
1003	Sonda Esterna RS	X2		
1004	Sonda Caldaia RS	X3		
1008	TPO 1 RS	X7		
1009	TPM 1 RS	X8		
1010	Collettore 1 RS	X15	Regolatore del circuito riscaldante	(→ 2)
1011	Serbatoio Sotto 1 RS	X9 o X10	Regolatore del circuito riscaldante	(→ 1a)
1012	Resa Ritorno 1 RS	X16		
1013	Resa Mandata 1 RS	X17		
1014	Esist Sonda Caldaia 1 RS	X13		
1017	Sonda Accens Cascata RS	X3 o X7		
1018	Sonda spegni Cascata RS	X3 o X8		
1019	Circolazione Ritorno 1 RS	X14		
1020	AC 1 Sonda Spegni RS	X6 o X7, X8, X9		
2001	HK 1 Mandata CR	X4 o X5	Regolatore del circuito riscaldante	(→ 1b)
2002	AC Accesso Sonda CR	X6		
2003	Sonda Esterna CR	X2		
2004	Sonda Caldaia CR	X3		
2008	TPO1 CR	X7		
2009	TPM1 CR	X8		
2010	Collettore 1 CR	X15	Regolatore del circuito riscaldante	(→ 2)

Code	Indicazione	Colegamento interessata	Elemento interessata	Tavolo soluzione
2011	Serbatoio Sotto 1 CR	X9 o X10	Regolatore del circuito riscaldante	(→ 1b)
2012	Resa Mandata 2 CR	X16		
2013	Resa Ritorno 1 CR	X17		
2014	Esist Sonda Caldaia 1 CR	X13		
2017	Sonda Accens Cascata CR	X3 o X7		
2018	Sonda spegni Cascata CR	X3 o X8		
2019	Circolazione Ritorno 1 CR	X14		
2020	AC 1 Sonda Spegni CR	X6 o X7, X8, X9		
3001	HK 1 Mandata	X4 o X5	Regolatore del circuito riscaldante	(→ 1c)
3002	AC 1 Accesso Sonda	X6		
3003	Sonda Esterna	X2		
3004	Sonda Caldaia	X3		
3008	TPO1	X7		
3009	TPM1	X8		
3010	Collettore 1	X15	Regolatore del circuito riscaldante	(→ 2)
3011	Serbatoio Sotto 1	X9 o X10	Regolatore del circuito riscaldante	(→ 1c)
3012	Resa Mandata 1	X16		
3013	Resa Ritorno 1	X17		
3014	Esist Sonda Caldaia 1	X13		
3017	Sonda Accens Cascata	X3 o X7		
3018	Sonda spegni Cascata	X3 o X8		
3019	Circolazione Ritorno 1	X14		
3020	AC 1 Sonda Spegni	X6 o X7, X8, X9		
4005	Regolatore Climatico 1 BUS	X1A o X1B	BUS- RS485	(→ 3)
4006	PE1 BUS	X1A o X1B		
4015	Telecomando Touch 1 BUS	X1A o X1B		
4016	Master BUS	X1A o X1B		
4022	Errore esterno	X20	Regolatore del circuito riscaldante	(→ 1b)
5000	PE1 Sonda Riserva 1 RS	R1	Regolatore Keba	(→ 1a)

Code	Indicazione	Colegamento interessata	Elemento interessata	Tavolo soluzione
5001	PE1 Sonda Riserva 1 CR	R1	Regolatore Keba	(→ 1b)
5002	PE1 Sonda Riserva 2 RS	R2	Regolatore Keba	(→ 1a)
5003	PE1 Sonda Riserva 2 CR	R2	Regolatore Keba	(→ 1b)
5004	PE1 Sensore Esterno RS	AF	Regolatore Keba	(→ 1a)
5005	PE1 Sensore Esterno CR	AF	Regolatore Keba	(→ 1b)
5006	PE1 Sonda Caldaia RS	KF	Regolatore Keba	(→ 1a)
5007	PE1 Sonda Caldaia CR	KF	Regolatore Keba	(→ 1b)
5008	PE1 Sonda Gas Fumi RS	RGF	Regolatore Keba	(→ 4)
5010	PE1 Sonda Fiamma RS	FRT		
5012	PE1 Scatola Depressione RS	UP	Regolatore Keba	(→ 5)
5013	PE1 Scatola Depressione CR	UP		
5016	PE1 Entrata Analogica 2 RS	AE2	Regolatore Keba	(→ 6)
5018	PE1 Motore Turbina	VAK	Regolatore Keba	(→ 8)
5019	PE1 Candelletta Accensione	ZUEND	Regolatore Keba	
5020	PE1 Motore Box Cenere	AV	Regolatore Keba	
5021	PE1 Motore res 1	RES1	Regolatore Keba	
5022	PE1 Valvola Magnetica	MA	Regolatore Keba	
5023	PE1 Motore Agitatore	RM		
5024	PE1 Motore Gas Fumi	SZ	Regolatore Keba	
5025	PE1 Pompa Di Carico	UW		
5026	PE1 Motore Estrazione 1	RA	Regolatore Keba	(→ 9)
5027	PE1 Motore Estrazione 2	ZW	Regolatore Keba	(→ 8)
5028	PE1 Motore Serb Intermed	RES1	Regolatore Keba	
5029	PE1 Motore Brucatore	ES	Regolatore Keba	
5030	PE1 Ventola Aria Comb	LUFT		
5031	PE Motore BSK	DE1	Regolatore Keba	(→ 17)
5032	PE1 Arresto D'emergenza	NOT	Regolatore Keba	(→ 11)
5033	PE1 Lim Temp Di Sicurezza	STB		

Code	Indicazione	Colegamento interessata	Elemento interessata	Tavolo soluzione
5034	PE1 Accensione	generico	Regolatore Keba	(→ 12)
5035	PE1 Accensione			(→ 12)
5036	PE1 Controllo Fiamma			(→ 13)
5037	PE1 Controllo Fiamma			(→ 13)
5038	PE1 BSK Apperto	BSK 1 2	Regolatore Keba	(→ 14)
5039	PE1 BSK Chiuso	BSK 3 4		
5040	PE1 BSK Inter Fine Corsa	BSK 1 2 3 4		
5041	PE1 Depressione	UP, SZ, LUFT	Regolatore Keba	(→ 5)
5042	PE1 Depressione	UP, SZ, LUFT		
5043	PE1 Sist Sottovuoto Riempi	KAPZW, RA	Regolatore Keba	(→ 15)
5044	PE1 Svutare Box Cenere	ESAV, AV	Regolatore Keba	(→ 16)
5045	PE1 Valvola A Sfera	DE1	Regolatore Keba	(→ 17)
5046	PE 1 Errore esterno	AnalogIN	Regolatore Keba	(→ 7)
5047	PE1 Motore Brucatore	ES	Regolatore Keba	(→ 10)
5048	PE1 Sensore di gas combustibile	RGF	Regolatore Keba	(→ 18)
5050	PE1 Cenere di controllo	generico	Regolatore Keba	(→ 19)
5051	Reserved	DE1	Regolatore Keba	(→ 20)
5052	PE1 Coprire il contenitore pianta aperta	AK	Regolatore Keba	(→ 21)
5053	PE1 Ash avviso	ESAV, AV	Regolatore Keba	(→ 16)
5054	PE1 Pellet di avviso	AE2	Regolatore Keba	
5055	Errore Uscita VAK	VAK	Regolatore Keba	(→ 23)

Code	Indicazione	Colegamento interessata	Elemento interessata	Tavolo soluzione
5056	Errore Uscita ZUEND	ZUEND	Regolatore Keba	(→ 24)
5057	Errore Uscita AV	AV	Regolatore Keba	
5058	Errore Uscita RES2	RES2	Regolatore Keba	
5059	Errore Uscita MA	MA	Regolatore Keba	
5060	Errore Uscita RA	RA	Regolatore Keba	
5061	Errore Uscita SM	SM	Regolatore Keba	
5062	Errore Uscita SZ	SZ	Regolatore Keba	
5063	Errore Uscita UW	UW	Regolatore Keba	
5064	Errore Uscita LUFT	LUFT	Regolatore Keba	
5065	Errore Uscita RA1	RA1	Regolatore Keba	
5066	Errore Uscita RES1	RES1	Regolatore Keba	
5067	Errore Uscita ZW	ZW	Regolatore Keba	
5068	Errore Uscita ES	ES	Regolatore Keba	

1a

Sensor KTY2K - Regolatore del circuito riscaldante + Regolatore Keba (Errore 1001 a 1020 e 5000 a 5007) - Rottura del sensore

Code:	1001	HK 1 Mandata RS	X4
	1002	AC1 Accesso Sonda RS	X6
	1003	Sonda Esterna RS	X2
	1008	TPO 1 RS	X7
	1009	TPM 1 RS	X8
	1011	Serbatoio Sotto 1 RS	X9
	1012	Resa Ritorno 1 RS	X16
	1013	Resa Mandata 1 RS	X17
	1014	Esist Sonda Caldaia 1 RS	X13
	1017	Sonda Accens Cascata RS	X3
	1018	Sonda spegni Cascata RS	X3
	1019	Circulazione Ritorno 1 RS	X14
	1020	AC 1 Sonda Spegni RS	X6
	5004	PE1 Sensore Esterno RS	AF
	5006	PE1 Sonda Caldaia RS	KF

Descrizione: Il circuito di misura della sonda è aperto

Informazione per il servizio tecnico:

Sonda non collegata ► Collegare sonda, controllare spina

Sonda difettosa ► Misurare valore della resistenza ($2k \Omega$ a $25 \text{ }^\circ\text{C}$) ev. sostituire

Cavo sonda difettoso ► Sostituire sonda

Temperatura della sonda fuori campo di misura (da $-10 \text{ }^\circ\text{C}$ a $130 \text{ }^\circ\text{C}$) ► Temperatura della sonda sopra campo di misura ($> 130 \text{ }^\circ\text{C}$)

Code:	1004	Sonda Caldaia RS	X3
--------------	------	------------------	----

Descrizione: Il circuito di misura della sonda è aperto

Informazione per il servizio tecnico:

Sonda non collegata ► Collegare sonda, controllare spina

Sonda difettosa ► Misurare valore della resistenza (2k Ω a 25 °C) ev. sostituire

Cavo sonda difettoso ► Sostituire sonda

Temperatura della sonda fuori campo di misura (da -10 °C a 130 °C) ► Temperatura della sonda sopra campo di misura (> 130 °C)

La tensione di rete scende sotto 195Volt ► Controllare cablaggio

Fusibile F2 difettoso ► Sostituire fusibile

Code:	5000	PE1 Sonda Riserva 1 RS	R1
--------------	------	------------------------	----

	5002	PE1 Sonda Riserva 2 RS	R2
--	------	------------------------	----

Descrizione: Il circuito di misura della sonda è aperto

Informazione per il servizio tecnico:

Sonda non collegata ► Collegare sonda, controllare spina

Sonda difettosa ► Misurare valore della resistenza (2k Ω a 25 °C) ev. sostituire

Cavo sonda difettoso ► Sostituire sonda

Temperatura della sonda fuori campo di misura (da -10 °C a 130 °C) ► Temperatura della sonda sopra campo di misura (> 130 °C)

Gli ingressi R1 e R2 della centralina caldaia possono essere utilizzati opzionalmente come sonda accumulo, sonda ambiente, sonda mandata o sonda acqua calda.

1b

Sensor KTY2K - Regolatore del circuito riscaldante + Regolatore Keba (Errore 2001 a 2020 e 5000 a 5007) - Corto circuito

Code:	2001	HK 1 Mandata CR	X4
	2002	AC Accesso Sonda CR	X6
	2003	Sonda Esterna CR	X2
	2004	Sonda Caldaia CR	X3
	2008	TPO1 CR	X7
	2009	TPM1 CR	X8
	2011	Serbatoio Sotto 1 CR	X9
	2012	Resa Mandata 2 CR	X16
	2013	Resa Ritorno 1 CR	X17
	2014	Esist Sonda Caldaia 1 CR	X13
	2017	Sonda Accens Cascata CR	X3
	2018	Sonda spegni Cascata CR	X3
	2019	Circolazione Ritorno 1 CR	X14
	2020	AC 1 Sonda Spegni CR	X6
	4022	Errore esterno	X20
	5005	PE1 Sensore Esterno CR	AF
	5007	PE1 Sonda Caldaia CR	KF

Descrizione: Il circuito di misura della sonda ha un corto circuito

Informazione per il servizio tecnico:
 Sonda difettosa ► Misurare valore della resistenza (2k Ω a 25 °C) ev. sostituire
 Cavo sonda difettoso ► Sostituire sonda
 Temperatura della sonda fuori campo di misura (da -10 °C a 130 °C) ► Temperatura della sonda sotto del campo di misura (< -10 °C)

Code:	5001	PE1 Sonda Riserva 1 CR	R1
	5003	PE1 Sonda Riserva 2 CR	R2

Descrizione: Il circuito di misura della sonda ha un corto circuito

Informazione per il servizio tecnico:

Sonda difettosa ► Misurare valore della resistenza (2k Ω a 25 °C) ev. sostituire

Cavo sonda difettoso ► Sostituire sonda

Temperatura della sonda fuori campo di misura (da -10 °C a 130 °C) ► Temperatura della sonda sotto del campo di misura (< -10 °C)

Gli ingressi R1 e R2 della centralina caldaia possono essere utilizzati opzionalmente come sonda accumulo, sonda ambiente, sonda mandata o sonda acqua calda.

1c

Sensor KTY2K - Regolatore del circuito riscaldante + Regolatore Keba (Errore 3001 a 3020) - Altro errore

Code:	3001	HK 1 Mandata	X4
	3002	AC 1 Accesso Sonda	X6
	3003	Sonda Esterna	X2
	3004	Sonda Caldaia	X3
	3008	TPO1	X7
	3009	TPM1	X8
	3011	Serbatoio Sotto 1	X9
	3012	Resa Mandata 1	X16
	3013	Resa Ritorno 1	X17
	3014	Esist Sonda Caldaia 1	X13
	3017	Sonda Accens Cascata	X3
	3018	Sonda spegni Cascata	X3
	3019	Circolazione Ritorno 1	X14
	3020	AC 1 Sonda Spegni	X6

Descrizione: Ingresso difettoso

Informazione per il servizio tecnico:

Ingresso del regolatore circuito riscaldamento difettoso ► sostituire regolatore circuito riscaldamento

2

Sonda pannello solare (Errore 1010, 2010, 3010)

Visualizzazione: [1010] Collettore RS

Descrizione: Rottura sonda collettore, circuito di misura collettore (X15) è aperto

Informazione per il servizio tecnico:

Sonda non collegata ► Controllare cablaggio ed ev.correggere

Sonda difettosa ► Misurare il valore della resistenza (1k Ω a 0 °C) ev sostituire

Cavo sonda difettoso ► Sostituire sonda

Temperatura della sonda fuori campo di misura (da -10 °C a 130 °C) ► Temperatura della sonda al di sopra del campo di misura

Visualizzazione: [2010] Collettore CR

Descrizione: Circuito di misura collettore (X15) è in corto circuito

Informazione per il servizio tecnico:

Sonda difettosa ► Misurare il valore della resistenza (1k Ω a 0 °C) ev sostituire

Cavo sonda difettoso ► Sostituire sonda

Visualizzazione: [3010] Collettore

Descrizione: Ingresso sonda X15 sul regolatore del circuito di riscaldamento difettoso

Informazione per il servizio tecnico:

Ingresso del regolatore circuito riscaldamento difettoso ► Sostituire l'ingresso sul regolatore del circuito di riscaldamento, sostituire il regolatore del circuito di riscaldamento

3

Bus (Errore 4005, 4006, 4007, 4015, 4016)

Visualizzazione: [4005] Regolatore Climatico BUS

Descrizione: Errore nel collegamento BUS tra il regolatore di circuito di riscaldamento e il pannello di controllo

Informazione per il servizio tecnico:

Cablaggio sbagliato ► Controllare e correggere il cablaggio

perso l'alimentazione di rete ► Controllare il collegamento BUS il regolatore di circuito

Diverse versioni del software ► Eseguire l'aggiornamento del software dei singoli componenti

Visualizzazione: [4006] Pellematic BUS

Descrizione: Errore nel collegamento BUS tra il regolatore di centralina caldaia e il pannello di controllo

Informazione per il servizio tecnico:

Cablaggio sbagliato ► Controllare e correggere il cablaggio

Fusibile F2 difettoso ► Sostituire fusibile

La tensione di rete scende sotto 195Volt ► Controllare cablaggio

Una caldaia slave non ha un'alimentazione di rete ► Controllare l'alimentazione di rete e stabilire se necessario

Visualizzazione: [4015] Telecomando Touch BUS

Descrizione: Errore nel collegamento BUS tra il pannello di controllo e il telecomando

Informazione per il servizio tecnico:

Cablaggio sbagliato ► Controllare e correggere il cablaggio

versione software incompatibile ► Controllare la versione software del pannello comando e quello della caldaia

Visualizzazione: [4016] Master BUS

Descrizione: Errore nel collegamento BUS al pannello di comando master

Informazione per il servizio tecnico:

Cablaggio sbagliato ► Controllare e correggere il cablaggio

4

Sonda Fiamma (Errore 5008, 5010)

Visualizzazione: [5008] PE Sonda Gas Fumi RS

Descrizione: Rottura sonda gas fumi, circuito di misura sonda gas fumi è aperto - Ingresso RGF

Informazione per il servizio tecnico:

Sonda non collegata ► Collegare la sonda all'ingresso

Sonda difettosa ► Misurare la sonda (ca. 5 mV a 125 °C) sostituire se necessario

Cavo sonda difettoso ► Sostituire sonda

Temperatura della sonda fuori campo di misura (da -10 °C a 130 °C) ► Temperatura della sonda al di sopra del campo di misura (max. 1100 °C)

Ingresso misura difettoso ► Sostituire centralina caldaia

Visualizzazione: [5010] PE Sonda Fiamma RS

Descrizione: Rottura sonda fiamma, circuito di misura sonda fiamma è aperto - Ingresso FRT

Informazione per il servizio tecnico:

Sonda non collegata ► Collegare la sonda all'ingresso

Sonda difettosa ► Misurare la sonda (ca. 5 mV a 125 °C) sostituire se necessario

Cavo sonda difettoso ► Sostituire sonda

Temperatura della sonda fuori campo di misura (da -10 °C a 130 °C) ► Temperatura della sonda al di sopra del campo di misura (max. 1100 °C)

Ingresso centralina caldaia difettoso ► Sostituire centralina caldaia

Salvare i file di log tramite chiavetta USB sul pannello comando per analisi più precise

5

Depressione (Errore 5012, 5013, 5041, 5042)

Visualizzazione: [5012] PE Scatola Depressione RS

Descrizione: Circuito misura della misura della pressione negativa aperto

Informazione per il servizio tecnico:

Sonda difettosa ► Sostituire scatola depressione o il cavo di segnale

Nessun segnale ► Sostituire scatola depressione

Segnale sbagliato ► Controllare la polarità ► e il segnale all'ingresso centralina caldaia

Visualizzazione: [5013] PE Scatola Depressione CR

Descrizione: Il circuito misura della misura pressione negativa ha un corto circuito

Informazione per il servizio tecnico:

Sonda difettosa ► Sostituire scatola depressione o il cavo di segnale

Segnale troppo alto ► Segnale superiore a 10V

Segnale sbagliato ► Controllare la polarità ► e il segnale all'ingresso centralina caldaia

Visualizzazione: [5041] [5042] PE Depressione

Descrizione: Se la pressione negativa nella caldaia non viene raggiunta entro il tempo di errore (60 sec.) dopo 3 tentativi, appare il messaggio di guasto [5042].

Possibile rimozione del guasto da parte del gestore dell'impianto:

Porta caldaia è aperto ► Chiudere Porta caldaia corretto.

Caldaia interno sporcato ► Eseguire una pulizia della caldaia.

Mancanza aria combustione ► Accertarsi che la caldaia sia alimentata con sufficiente aria fresca.

Informazione per il servizio tecnico:

Tubo flessibile della scatola depressione non collegato ► Collegare tubo flessibile

Tubo flessibile della scatola depressione sia intasato ► Pulizia del tubo flessibile

Scatola depressione sostituire ► Se il valore pressione negativo non cambia entro 7 minuti, la scatola depressione è difettosa ► Sostituire scatola depressione

Cablaggio errato della scatola depressione ► Controllare cablaggio ed ev.correggere

Depressione troppo bassa ► Controllare tubo della scatola depressione ► Spazzolare foro aerazione sopra la portina cenere (solo da PES 10 - 64). ► Controllare densità della portina caldaia, controllare se l'uscita fumi è inquinata, eventualmente pulire.

Controllare scambiatore di calore a condensazione su inquinamenti, ev. pulire.

Da impianti a condensazione in caso di inquinamenti ► Controllare portata acqua o sistema di pulizia

Controllare ventilatore fumi su inquinamenti e pulirlo eventualmente ► Controllare funzionamento del ventilatore fumi ed eventualmente sostituire

Sbagliati impostazioni caldaia ► Controllare impostazioni nel menu depressione

Controllare funzionamento serranda ventilatore e pulirlo eventualemte

Mancanza aria combustione ► Controllare fornitura d'aria alla caldaia

Salvare i file di log tramite chiavetta USB sul pannello comando per analisi più precise

6**Entrata Analogica (Errore 5014, 5016)****Visualizzazione:** [5014] / [5016] PE Entrata Analogica 1/2 RS**Descrizione:** Ingresso Analog 1 / 2 rottura sonda, circuito di misurazione dell'entrata analogia aperta - Entrata AE1/AE2**Informazione per il servizio tecnico:**

Segnale sbagliato ► Controllare la polarità ► e il segnale all'ingresso centralina caldaia

Sonda difettosa ► Sostituire scatola depressione o il cavo di segnale

Sistema di pesatura è attiva (Entrata AE2) ► Controllare impostazioni nel menu Pellematic - Riempimento

Sistema di pesatura non connessa ► Collegare spina del sistema di pesatura ed eseguire Studiare

Da circuito di misura chiuso sull'entrata AK è stata eseguito Studiare (solo da FA CP021D). ► Eseguire Studiare solo se il circuito di misura all'entrata AK è aperto.

7**Entrata Errore esterno (Errore 5046)****Visualizzazione:** [5046] Entrata Errore esterno CR**Descrizione:** Il circuito di misura dall'entrata AnalogIN ha un corto circuito**Possibile rimozione del guasto da parte del gestore dell'impianto:**

Controllare la pompa dell'acqua scarico (se presente) e pulirla eventualmente.

Informazione per il servizio tecnico:

Cablaggio sbagliato ► Controllare cablaggio

L'ingresso AnalogIN può essere utilizzato per dispositivi esterni con contatto di segnalazione di guasto a potenziale zero per visualizzare un errore del dispositivo - ad es. pompa dell'acqua di scarico per caldaie a condensazione.

8

Motor

Visualizzazione:

[5018] PE Motor Turbine
[5019] PE Candelletta Accensione
[5020] PE Motore Box Cenere (Uscita AV)
[5022] PE Valvola Magnetica
[5023] PE Motore Agitatore
[5024] PE Motore Gas Fumi (Uscita SZ)
[5025] PE Pompa Di Carico (Uscita UW)
[5027] PE Motore Estrazione 2 (Uscita RES2)
[5029] PE Motore Brucatore (Uscita ES)
[5030] PE Ventola Aria Comb (Uscita LUFT)
[5021] PE Serbatoio intermedio vuoto / Motore res 1 (con 36-56 kW, Pellematic Condens, PEB)
[5028] Motore Serb Intermed

Descrizione: Guasti all'uscita

Informazione per il servizio tecnico:

Motore/pompa/ventilatore difettoso ► Sostituire motore/pompa/ventilatore

Consumo di energia troppo alta ► Controllare valori limiti impostati nel menu uscite

9**Motore Estrazione (Errore 5026)****Visualizzazione: [5026] Motore RA****Descrizione:** Errore sul motore estrazione - uscita RA**Informazione per il servizio tecnico:**

Motore scollegato ► Collegare motore, controllare collegamento

È scattato il contatto termico (Klixon) ► Lasciare raffreddare motore

Motore bloccato ► Rimuovere pellets e polvere dalla coclea

Motore difettoso ► Sostituire motore

Cablaggio errato motore estrazione ► Controllare cablaggio (contatto termico Klixon)

Consumo di energia troppo alta ► Controllare valori limiti impostati

Sistema con sonda aspirazione: Controllare se la staffa di corto circuito alla spina a 5 poli del motore estrazione è collegata tra pin 15 e 16.**Nota:** : La segnalazione guaste appare anche da sistemi a coclea, se dopo 4 minuti la sonda KAP RA non vede pellets (sonda capacitiva al bruciatore).**10****Motore Bruciatore (con SMART - Errore 5047)****Visualizzazione: [5047] Motore bruciatore/Svuotare box cenere- SMART****Descrizione:** La corrente del motore della coclea bruciatore/coclea cenere supera la soglia massima impostata in fabbrica (standard 180mA)**Possibile rimozione del guasto da parte del gestore dell'impianto:**

Svuotare contenitore cenere.

Informazione per il servizio tecnico:

È bloccata o coclea bruciatore o coclea cenere ► Controllare se la coclea gira facilmente

Consumo di energia troppo alta ► Controllare valori limiti impostati

11

Arresto D'emergenza / Lim Temp Di Sicurezza (Errore 5032, 5033)

Visualizzazione: [5032] Arresto D'emergenza - NOT AUS

Descrizione: È stato azionato l'interruttore d'emergenza - entrata NOT-AUS Interruttore

Possibile rimozione del guasto da parte del gestore dell'impianto:

Controllare se interruttore d'emergenza è stato azionato. L'interruttore d'emergenza si trova di solito all'ingresso del locale caldaia.

Informazione per il servizio tecnico:

Spina Not-Aus (41 43) staccato nella centralina della caldaia ► Inserire la spina Not-Aus alla centralina della caldaia, controllare il collegamento del cavo

Interruttore d'emergenza difettoso ► Interruttore d'emergenza sostituire

Visualizzazione: [5033] Lim Temp Di Sicurezza-STB

Descrizione: Limitatore di temperatura di sicurezza (STB) è scattato - Ingresso STB

Possibile rimozione del guasto da parte del gestore dell'impianto:

Il limitatore di temperatura di sicurezza è scattato.deve essere resettato solo dopo aver consultato il tecnico dell'assistenza.

Informazione per il servizio tecnico:

STB scollegato ► Inserire STB, controllare il collegamento del cavo

STB difettoso ► Sostituire STB

Una caldaia nel sistema a cascata ha perso l'alimentazione di rete ► Controllare l'alimentazione elettrica della centralina caldaia

Errore Uscita ► Un errore su una dei uscite fa scattare anche l'errore STB

Un'uscita a 230V è difettosa ► 230V Controllare le uscite, controllare misurando la corrente

Fusibile F2 difettoso ► Sostituire fusibile



Se un'uscita è difettosa, vengono emesse tutte le segnalazioni possibili di guasto per le uscite + guasto STB

12**Accensione (Errore 5034, 5035)****Visualizzazione: [5034] PE Accensione**

Descrizione: Il criterio dell'accensione non è stato raggiunto dopo 3 tentativi.

Possibile rimozione del guasto da parte del gestore dell'impianto:

Controllare se i pellet sono presenti nel magazzino.

Pulire il tubo di accensione e il braciere.

Controllare se la sonda fiamma è stato riposizionato correttamente dopo la pulizia della caldaia.

Informazione per il servizio tecnico:

Candellatta accensione difettosa ► Controllare valore resistenza della candelletta d'accensione (ca. 200 Ω) ev. sostituire

Mancanza circolazione d'aria ► Controllare sportello del ventilatore, funzione del ventilatore del bruciatore, tiraggio libero da depositi

Sonda fiamma/sonda gas fumi sporcati ► Controllare sonda fiamma/sonda gas fumi

Il criterio accensione (50 °C) non è stato raggiunto in combinazione sonda gas fumi ► Controllare sonda gas fumi ev. sostituire

Il criterio accensione (120 °C) non è stato raggiunto in combinazione sonda fiamma ► Controllare sonda fiamma ev. sostituire

Nessun pellet sulla piastra del bruciatore ► Controllare il sistema estrazione dal magazzino pellet al contenitore intermedio

Magazzino pellet vuoto ► Dopo riempimento di pellet attivare funziona continua una volta

Salvare i file di log tramite chiavetta USB sul pannello comando per analisi più precise

Visualizzazione: [5035] PE Accensione

Descrizione: Il criterio dell'accensione non è stato raggiunto dopo 3 tentativi.

Possibile rimozione del guasto da parte del gestore dell'impianto:

Controllare se i pellet sono presenti nel magazzino.

Pulire il tubo di accensione e il braciere.

Controllare se la sonda fiamma è stato riposizionato correttamente dopo la pulizia della caldaia.

Informazione per il servizio tecnico:

Candellatta accensione difettosa ► Controllare candelletta accensione(ca. 200 Ω)ev. sostituire

Manca circolazione d'aria ► Controllare sportello del ventilatore, funzione del ventilatore del bruciatore, tiraggio libero da depositi

Sonda fiamma/sonda gas fumi sporcati ► Controllare sonda fiamma/sonda gas fumi

Il criterio accensione (50 °C) non è stato raggiunto in combinazione sonda gas fumi ► Controllare sonda gas fumi ev. sostituire

Il criterio accensione (120 °C) non è stato raggiunto in combinazione sonda fiamma ► Controllare sonda fiamma ev. sostituire

Nessun pellet sulla piastra del bruciatore ► Controllare il sistema estrazione dal magazzino pellet al contenitore intermedio

Magazzino pellet vuoto ► Dopo riempimento di pellet attivare funziona continua una volta

Salvare i file di log tramite chiavetta USB sul pannello comando per analisi più precise

13**PE Controllo Fiamma(Errore 5036)****Visualizzazione: [5036] PE Controllo Fiamma**

Descrizione: Se la temperatura della camera di combustione scende al di sotto dei 120 °C in modalità ► fuoco di potenza nominale, viene avviato un periodo di monitoraggio di 12 minuti (candelletta accensione attiva + aumenta alimentazione pellet + ventilatore gas fumi + aria). Se la temperatura non aumenta durante questo periodo, viene emesso il messaggio di errore, che viene confermato due volte automaticamente. Se la temperatura non aumenta dopo il terzo tentativo, appare il messaggio di errore [5037].

Possibile rimozione del guasto da parte del gestore dell'impianto:

Controllare se i pellet sono presenti nel magazzino.

Salvare i file di log tramite chiavetta USB sul pannello comando per analisi più precise

Informazione per il servizio tecnico:

Formazione di ponti nel contenitore intermedio ► Eliminare la costruzione di ponti

Intervallo di aspirazione troppo alto ► Ridurre Intervallo di aspirazione

14

Errore sicurezza contro il ritorno di fiamma BSK (5038, 5039, 5040)

Visualizzazione: [5038] PE BSK Apperto

Descrizione: la finecorsa serranda antincendio (BSK) APERTO ,non è stata raggiunta dopo 150 secondi.

Informazione per il servizio tecnico:

BSK scollegato ► Inserire la spina BSK, controllare il collegamento del cavo

BSK non raggiunge il finecorsa APERTO ► controllare se la valvola a sfera si lascia aprire leggera

Nessun segnale anche se la valvola a sfera è aperta ► Controllare cablaggio, BSK

Il limitatore di temperatura di sicurezza sul bruciatore è scattato a causa di una temperatura superficiale eccessiva ► Temperatura superficiale del bruciatore troppo alta

Motore serranda antincendio troppo alta ► Controllare motore serranda antincendio

Valvola a sfera difettosa ► Controllare valvola a sfera

Aggiuntivo Relè VAK difettoso ► Controllare relè aggiuntivo VAK ,misurare alimentazione 24 volt

Turbina aspirazione non collegata ► Collegare la turbina di aspirazione. misurare l'alimentazione a 24 Volt del relè aggiuntivo VAK

Visualizzazione: [5039] PE BSK Chiuso

Descrizione: Il finecorsa della serranda antincendio (BSK) CHIUSO non è stato raggiunto dopo 150 secondi

Informazione per il servizio tecnico:

BSK scollegato ► Inserire la spina BSK, controllare il collegamento del cavo

BSK non raggiunge il finecorsa CHIUSO ► Controllare che la valvola a sfera si lascia muovere facilmente, se sono corpi estranei a impedire la chiusura

Nessun segnale anche se la valvola a sfera è chiusa ► Controllare cablaggio, BSK

È scattato il limitatore di temperatura di sicurezza sul bruciatore ► La caldaia entra in modo guasto a causa della temperatura superficiale troppo elevata del bruciatore

Motore serranda antincendio troppo alta ► Controllare motore serranda antincendio

Valvola a sfera difettosa ► Controllare valvola a sfera

Aggiuntivo Relè VAK difettoso ► Controllare relè aggiuntivo VAK ,misurare alimentazione 24 volt

Turbina aspirazione non collegata ► Collegare la turbina di aspirazione. misurare l'alimentazione a 24 Volt del relè aggiuntivo VAK

Visualizzazione: [5040] PE BSK Inter Fine Corsa

Descrizione: Entrambi i finecorsa (ingresso BSK 5-6 e ingresso BSK 3-4) della serranda antincendio (BSK) sono chiusi contemporaneamente

Informazione per il servizio tecnico:

Entrambi i finecorsa BSK attivi ► Controllare BSK, controllare il collegamento dei cavi, controllare la spina

15**Sist Sottovuoto (Errore 5043)****Visualizzazione: Sist Sottovuoto Riempi**

Descrizione: Il contenitore non è completamente riempito nonostante 3 cicli di aspirazione di 14 minuti ciascuno. Tra i singoli cicli di aspirazione è attivo un tempo di pausa. Il tempo di pausa è uguale al tempo di aspirazione.

Possibile rimozione del guasto da parte del gestore dell'impianto:

Controllare se i pellet sono presenti nel magazzino.

Informazione per il servizio tecnico:

Sistema estrazione pellet intasato ► Il sistema di estrazione non fornisce pellet

Il sistema di estrazione non fornisce pellet ► Formazione di ponti nel magazzino dei pellet - Eliminare la formazione di ponti

Scollegato turbina aspirazione ► Collegare turbina aspirazione

Controllare cablaggio ► Collegare motore estrazione

Tubo flessibile di aspirazione difettoso o montato in modo errato ► Sostituire il tubo di aspirazione o controllare la corretta installazione

Salvare i file di log tramite chiavetta USB sul pannello comando per analisi più precise

16

Svuotare Box Cenere (Errore 5044) – Avviso cenere (Errore 5053)

Visualizzazione: [5044] PE Svuotare Box Cenere

Descrizione: Contenitore di cenere quasi pieno

Possibile rimozione del guasto da parte del gestore dell'impianto:

Svuotare il contenitore cenere pieno e controllare che l'uscita cenere sulla caldaia non sia ostruita.

Visualizzazione: [5053] PE Ash avviso

Descrizione: Contenitore di cenere quasi pieno

Possibile rimozione del guasto da parte del gestore dell'impianto:

Svuotare il contenitore cenere pieno e controllare che l'uscita cenere sulla caldaia non sia ostruita.

Assicurarsi che il contenitore di cenere sia correttamente chiuso e bloccato in posizione

Informazione per il servizio tecnico:

Finecorsa difettoso ► Sostituire finecorsa

Velocità ► del motore troppo bassa ► Controllare motore, sensore reed e microinterruttore

17

Valvola A Sfera (con SMART, SMART XS, Condens e Compact)

Visualizzazione: [5031] PE Motore BSK - SMART, Condens e Compact

Descrizione: La posizione finecorsa valvola a sfera non è stata rilevata dopo 2 minuti (microinterruttore sul contenitore intermedio).

Possibile rimozione del guasto da parte del gestore dell'impianto:

Controllare se i pellet sono presenti nel magazzino.

Informazione per il servizio tecnico:

Posizione della valvola a sfera sul contenitore intermedio non raggiunta (il microinterruttore non commuta)

Bloccaggio pellet ► Eliminare il bloccaggio dei pellet

Motore RES1 non attivato ► Motore RES1 attivare

Finecorsa difettoso ► Controllare cablaggio, controllare finecorsa ev. sostituire

Visualizzazione: [5045] PE Valvola A Sfera- SMART, Condens e Compact

Descrizione: Il messaggio di errore appare, appena non sono disponibili pellet all'ingresso KAP RA per 2 minuti. Questo messaggio di errore viene confermato quattro volte, dopo viene del messaggio di un guasto

Possibile rimozione del guasto da parte del gestore dell'impianto:

Controllare se i pellet sono presenti nel magazzino.

Informazione per il servizio tecnico:

Formazione di ponti nel contenitore intermedio ► Eliminare la costruzione di ponti

Polvere nel contenitore intermedio ► Controllare il contenitore intermedio, se necessario svuotare e pulire

Intervallo di aspirazione troppo alto ► Ridurre Intervallo di aspirazione (menu a livello di codice Pellematic - Turbina di aspirazione - Intervallo di aspirazione)

Sensore KAP RA difettoso ► Sostituire sensore KAP RA

KAP ZW difettoso ► Sostituire KAP ZW

Valvola a sfera difettoso ► Sostituire valvola a sfera

Salvare i file di log tramite chiavetta USB sul pannello comando per analisi più precise

18

Sensore di gas combustibile (con Smart - Errore 5048)

Visualizzazione: [5048] Sensore di gas combustibile

Descrizione: Errore nel circuito di misura, esiste solo nel Pellematic smart

Informazione per il servizio tecnico:

Sonda difettosa ► Sostituire sonda

Cavo sonda difettoso ► Sostituire sonda

19

Cenere di controllo (Errore 5050)

Visualizzazione: [5050] Cenere di controllo

Descrizione: Box cenere pieno

Possibile rimozione del guasto da parte del gestore dell'impianto:

Svuotare contenitore cenere.

20

Reserved (Errore 5051)

Visualizzazione: [5051] Reserved

Descrizione: Questo messaggio di errore appare se non riceve alcun segnale all'ingresso DE1 dopo 20 tentativi.

Informazione per il servizio tecnico:

Controllare il braciere ► Ev. pulire e regolare il braciere

Sensore reed al braciere nessun funzionalit► ► Controllare impostazione sensore reed e cablaggio

Sensore reed del braciere difettoso ► Sostituire sensore reed

Salvare i file di log tramite chiavetta USB sul pannello comando per analisi più precise

21

Coprire il contenitore pianta aperta (PEB - Errore 5052)

Visualizzazione: [5052] PE Coprire il contenitore pianta aperta

Descrizione: Coperchio caldaia contenitore aperto (tipo PEB) -ingresso AK

Possibile rimozione del guasto da parte del gestore dell'impianto:

Controllare se il coperchio del contenitore pellet è chiuso giusto

Informazione per il servizio tecnico:

Interruttore del contenitore difettoso ► Sostituire Interruttore



Se un'uscita è difettosa, vengono emesse tutte le segnalazioni possibili di guasto per le uscite + guasto STB



Se la tensione sul conduttore neutro viene misurata sull'uscita non attivata della centralina caldaia, vengono emessi i rispettivi messaggi di guasto.

22

Pellet di avviso (Errore 5054)

Visualizzazione: [5054] PE 1 Pellet di avviso

Descrizione: La quantit► misurata di pellet (AE2) è inferiore al valore soglia impostato

Causa e rimedio:

Magazzino pellet completamente/ quasi vuoto ► Rifornire il pellet

Sonda non collegata (AE2) ► Collegare la sonda

Parametro non impostato correttamente ► Controllare le impostazioni nel menu "Sistema di pesatura" (accesso protetto)

23

Errore Uscita VAK (Errore 5055)

Visualizzazione: [5055] Errore Uscita VAK

Descrizione: Il carico minimo (60 W) dall'uscita è sottosquadro.

Informazione per il servizio tecnico:

Fusibile F1 difettoso ► Sostituire fusibile e ripartire impianto

Collegare turbina aspirazione ► Controllare collegamento turbine aspirazione, deve essere un carico minimo di 60 W

Uscita difettoso ► Controllare mediante misurazione della corrente, ev. sostituire centralina caldaia

24

Errore Uscita

Visualizzazione:

[5056] Errore Uscita ZUEND
[5057] Errore Uscita AV
[5058] RES2
[5059] Errore Uscita MA
[5060] Errore Uscita RA
[5061] Errore Uscita SM
[5062] Errore Uscita SZ
[5063] Errore Uscita UW
[5064] Errore Uscita LUFT
[5065] Errore Uscita RA1
[5066] Errore Uscita RES1
[5067] Errore Uscita ZW
[5068] Errore Uscita ES

Descrizione: Se un'uscita è difettosa, vengono emesse tutte le segnalazioni possibili di guasto per le uscite + guasto STB

Se la tensione sul conduttore neutro viene misurata sull'uscita non attivata della centralina caldaia, vengono emessi i rispettivi messaggi di guasto.

Informazione per il servizio tecnico:

Collegamento errato ► Controllare cablaggio

Uscita difettoso ► Controllare mediante misurazione della corrente, ev. sostituire centralina caldaia

ÖkoFEN